



# Наша СЛОВА



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 38 (1137) 18 ВЕРАСНЯ 2013 г.

## На Дні горада Менска беларускай мовы стала больш

Сёлета Дзень горада ў Менску святкавалі 14 і 15 верасня. Традыцыйна свята адкрылася з ускладання кветак да стэлы "Менск - горад-герой".

Менгарвыканкам у Дзень горада ўручыў аўтамабілі воінам-інтэрнацыяналістам. Ключы ад аўтамабіляў уручаў старшыня Менгарвыканкаму Мікалай Ладуцка.

Традыцыйна ў канцэртнай зале "Верхні горад" адбылася цырымонія шлюбу дзесяці пар з усіх раёнаў Менска.

Праект "Гістарычны календар Менска" прадставілі ў Менскай гарадской ратушы. У Музеі гісторыі Менска, размешчаным тут, адкрыўся картаграфічны кабінет. Экспазіцыя "Менск у гістарычнай прасторы" паўстала ў выглядзе



кабінета, у якім змешчаны больш за 10 рэканструкцый карт. На іх намалюваны беларускія землі з часоў першых згадванняў даследнікамі, Менск прадстаўлены як адміністрацыйна-тэрытарыяльны цэнтр.

Дапаўняюць атмасферу навуковых адкрыццяў адмысловыя прыборы: кампас, сонечныя гадзіны, тэлескоп, чарцёжныя прыборы і прыла-

ды для картаграфічных прац.

Свята "Менск гістарычны" з удзелам прадстаўнікоў рыцарскіх клубаў дапоўніла Дзень горада. Мерапрыемствы фэсту ўзнавілі атмасферу высакароднага сярэднявечнага рыцарства.

Жыхары горада адзначаюць шырокае ўжыванне беларускай мовы ў афармленні горада і рэкламе свята.

Наш кар.

## 110 гадоў з дня нараджэння Наталлі Арсенневай

**Наталля Арсеннева** (Кушаль; 20 верасня 1903, Баку - 25 ліпеня 1997, Рочэстэр, Нью-Ёрк, ЗША) - беларуская паэтка, перакладчыца, драматург. Аўтарка несьмяротнага гімну ўсіх беларусаў "Магутны Божа".

Нарадзілася ў сям'і начальніка Бакінскай мытнай акругі і былой настаўніцы ў Баку. Хутка пасля яе нараджэння сям'я пераехала ў Вільню. Падчас 1-ай Сусветнай вайны (1914) сям'я Арсенневых жыла ў бежанстве ў Яраслаўлі, дзе будучая паэтка напісала свой першы верш на рускай мове. У 1920 сям'я вярнулася ў Вільню, там Наталля Арсеннева скончыла Віленскую беларускую гімназію, паступіла ва ўніверсітэт. На яе паэтычныя здольнасці звярнуў увагу М. Гарэцкі. У 1922 Наталля Арсеннева выйшла за Францішка Кушала, якога, як афіцэра польскага войска, накіравалі служыць у заходні рэгіён Польшчы. Пасля верасня 1939 Наталля Арсеннева жыла ў Вільцы, працавала ў абласной

"Сялянскай газеце". У красавіку 1940 як жонка палоннага польскага афіцэра была выслана з сынамі ў Казахстан. У траўні 1941 вярнулася зсылкі ў Менск, дзякуючы заступніцтву між іншых Янкі Купалы. Тут яе напаткала вайна. У акупаваным Менску супрацоўнічала з "Беларускай газетай". Напісала некалькі лібрэта да опер, займалася перакладамі. У 1944 эмігравала ў Германію, актыўна ўдзельнічала ў культурнай і асветніцкай дзейнасці ў лагерах ДП, была выкладчыцай у Беларускай гімназіі імя Я. Купалы, з 1949 жыла ў ЗША. Працавала ў эмігранцкай беларускай газеце "Беларус", на радыё "Свабода", у Беларускім інстытуце навукі і мастацтва ў Нью-Ёрку.

Друкавалася з 1920 г. Выдала пяць зборнікаў паэзіі. Напісала лібрэта да опер



М. Шчаглова "Лясное возера", "Усяслаў Чарадзеі" і аперэты "З выраю". Супрацоўнічала з А. Кецам у падрыхтоўцы зборніка "Евангелскі хрысціянскі спеўнік".

З сярэдзіны 1980-х г. яе творы зноў робяцца вядомымі і папулярнымі на радзіме. Выйшаў том паэтыкі ў "Беларускім кнігазборы".

## 120 гадоў з дня нараджэння Андрэя Мрыя



Сёлета спаўняецца 120 гадоў з дня нараджэння беларускага пісьменніка, аўтара

ISSN 2073-7033



запамінальных "Запісак Самсона Самасуя" **Андрэя Шашалевіча**, вядомага ў літаратуры пад псеўданімам **Андрэй Мрый**. Меркаваная дата народзінаў - 13 верасня. Дакладна вядомая, на жаль, толькі дата смерці - у ссылцы, у лагеры на Поўначы.

Андрэй Антонавіч Шашалевіч нарадзіўся ў 1893 годзе ў вёсцы Палуж Краснапольскага раёна ў сям'і валаснога пісара. Пасля заканчэння ў 1914 г. Магілёўскай духоўнай семінарыі вучыўся ў Кіеўскай духоўнай акадэміі. У 1916 г. мабілізаваны ў царскую армію. У 1918-1921 г. служыў у Чырвонай Арміі. У 1921-1926 г. выкладаў гісторыю і французскую мову ў Краснапольскай школе II ступені. У 1926-1930 г. - інспектар Цэнтральнага бюро краязнаўства БССР, член літаратурнага аб'яднання "Узвышша".

У 1934 г. рэпрэсаваны, асуджаны на 5 гадоў зсылкі. Зноў арыштаваны ў 1940 г. Пакаранне адбываў у Карагандзе, Валагодскай, Мурманскай абласцях. Працаваў бухгалтарам у леспрамгасе, рыбным кааператыве, выкладчыкам літаратуры ў школе. Усё створанае ў ссылцы (раман "Жывы дом", апавесці, навелы), было канфіскавана.

Памёр у лагеры на Поўначы 8 кастрычніка 1943 года. 6 студзеня 1961 г. рэабілітаваны.

Першы твор апублікаў у 1924 г. у газеце "Савецкая Беларусь". Друкаваўся ў "Голасе беларуса" (Вільня), "Узвышшы", "Чырвоным сейбіце". Аўтар першага ў беларускай літаратуры сатырычнага рамана "Запіскі Самсона Самасуя" (1929), нарысаў і апавяданняў. Пераклаў на беларускую мову "Тыся гаворыць" Б. Іллеша (1932), "Шляхамі ўзбочнымі" П. Загаруйкі (1932).

Прэс-служба ГА "Саюз беларускіх пісьменнікаў"

## Алесью Белакозу - 85



**Белакоз Алесь** (11.09.1928, в. Ляткі Ваўкавыскага пав. (цяпер Мастоўскі р-н)), настаўнік, кряззнавец, музейзнавец. Нарадзіўся ў сям'і малазямельнага селяніна, які ў сярэдзіне 1920-х ездзіў на працу ў Бразілію, а па вяртанні на заробленыя грошы пабудаваў дом у в. Ляткі і адчыніў сваю краму. Белакоз амаль усё жыццё пражыў у роднай вёсцы, якая з часам злілася з больш вялікімі Гудзевічамі. Тут атрымаў і пачатковую адукацыю. Да нямецкай акупацыі скончыў 5 класаў Гудзевіцкай няпоўнай сярэдняй школы. У часе вайны вучыўся пад кіраўніцтвам роднай сястры Веры.

У кастрычніку 1944 Белакоз пачаў вучыцца ў восьмым класе расейскае школы № 1 Ваўкавыска, якую скончыў у 1947. З 1949 завочна навучаўся на беларускім аддзяленні Гарадзенскага педагагічнага інстытута.

- Я заўсёды любіў матэматыку, - узгадваў Алесь Мікалаевіч - і хацеў стаць матэматыкам, але лічыў, што найпершы абавязак

кожнага чалавека, а тым больш настаўніка, добра ведаць родную мову.

З часоў навучання Белакоз успамінаў:

- Найбольшае ўражанне на мяне зрабіў выкладчык беларускай літаратуры Браніслаў Ржэўскі, які можна нёс патрыятычнае слова сярод крыжоў па задушанай мове, культуры, гісторыі Беларусі. Патрыёта Ржэўскага за беларускі патрыятызм у час праўлення Хрушчова засудзілі на сем гадоў зняволення. Тады я зразумеў, што палітыка забойства беларускай мовы - гэта палітыка партыі.

Падчас вучобы Белакоз працаваў у розных школах: 1953-1954 - настаўнік пачатковых класаў у Струзе, 1954-1955 - выкладчык фізікі і матэматыкі ў Тупічанскай семігодцы, 1955-1959 - выкладчык беларускай, нямецкай моваў у Радзівіцкай семігодцы. Па заканчэнні інстытута ў 1958 уладкаваўся выкладчыкам беларускай мовы і літаратуры ў Гудзевіцкай сярэдняй школе.

У 1968 на базе кабінета беларускай мовы і літаратуры быў адчынены літаратурна-краязнаўчы музей, які складаўся з літаратурнага, этнаграфічнага аддзелаў, аддзела гісторыі Гудзевіцкай школы, а таксама "небяспечных" аддзелаў гісторыі Беларускай Сялянска-Работніцкай Грамады і КПЗБ.

З 1990 Гудзевіцкі літаратурна-этнаграфічны музей мае статус дзяржаўнага і налічвае больш за 12 тысяч экспанатаў, сабраных Белакозам разам з вучнямі.

У 2012 годзе Алесь Белакоз уганаваны прэміяй "За свабоду думкі".



## Вызначаны пераможцы конкурсу "Экслібрыс" імя Янкі Маўра



10 верасня былі падведзены вынікі конкурсу "Экслібрыс" імя Янкі Маўра. Сябрам журы было вельмі няпроста вызначыцца з пераможцамі - сярод твораў, паддзеных на конкурс, былі і коміксы, і пераклады, і цэлыя праекты кніг.

Сярод 117 удзельнікаў было шмат таленавітых і вартых увагі, адзначылі ўсе пісьменнікі, якія ацэньвалі іх. У выніку гарачых абмеркаванняў нарэшце названы 12 фіналістаў: тры пераможцы і дзесяць дыпламантаў.

Першае месца атрымае **Вольга Гапеева** з казачнымі гісторыямі "Сумны суп", а разам з ім - планшэт ад кампаніі Prestigio (<http://lit-bel.org/by/news/3938.html>) і выданне кнігі.

Другім месцам уганароўваецца **Дар'я Вашкевіч** з казкай "Баваўняная дзяўчынка" (твор быў ілюстраваны мастацкай **Аленай Медзяковай**). Пераможца атрымае рыдэр ад нашых партнёраў і

магчымасць выдаць кнігу.

Трэцяе месца займае пераклад "Чараўніка краіны Оз" Фрэнка Баўма, пераствораны на беларускую мову **Сержком Мядзведзем**, якому таксама дастаецца рыдэр.

У дзявятку дыпламантаў уваходзяць (у алфавітным парадку):

Праект кнігі **Сяргея Календы**, **Дашы Заічанкі** і **Ліды Наліўкі** "Дзе жывуць беларускія пачваркі";

**Надзея Кандрусевіч** з перакладам твора Сары Лундберг "Віта Белая Крэска";

**Павел Касцюкевіч** з перакладам "Аўтаспынам па Галактыцы" Дугласа Адамса; **Алесь Квіткевіч** з перакладам першай кнігі "Хронікі Нарніі" Клайва Стэплза Льюіса (кніга мае назву "Нябож Чарадзея");

**Глеб Лабадзенка** з кнігай дзіцячых моўных малюнкаў "Дзіцячая мова" і з працягам гэтага праекта;

**Элеанора Ляхновіч** з казкай "Турба-Элік і яго сяб-

ры" (твор быў ілюстраваны аўтарам);

**Мілана Пасанен** з дзённікавымі гісторыямі "Королева рулета", якая сталася сапраўдным адкрыццём конкурсу. Аўтарцы ўсяго толькі 13 гадоў, але яе літаратурныя здольнасці, адчуванне стылю і пачуццё гумару прыемна ўразілі сябраў журы.

**Наталія Рудак** з перакладам "Маленькай вядзьмаркі" Отфрыда Пройслера;

**Ксенія Шталькова** з працягам прыгодніцкага рамана для падлеткаў "Адвартны бок лостра".

Усе фіналісты атрымалі дыпламы і спецыяльныя прызы ад ГА "Саюз беларускіх пісьменнікаў".

Урачыстае ўзнагароджанне лаўрэатаў конкурсу "Экслібрыс" адбудзецца 12 кастрычніка ў галерэі сучаснага мастацтва "Ў". Пачатак у 18.00.

Прэс-служба  
ГА "Саюз беларускіх  
пісьменнікаў"

## У Быхаве лічаць: беларускамоўная гімназія ў раёне немэтазгодная



Грамадскае аб'яднанне  
"Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны"  
220034, г. Мінск, вул. Румянцава, 13, тэл./факс 284-85-11.  
Рэзідэнцыйны рахунак № 3015212330014 у МГД ААТ "Безінвестбанк" г. Мінска, код 764.

21 жніўня 2013 г. № 65

Старшыні Быхаўскага райвыканкама  
сп. Д. М. Калееву  
213352, г. Быхаў,  
вул. Леніна, 31

Шаноўны Дзмітрый Міхайлавіч!

Віншуем Вас з надыходзячым святам "Дзень беларускага пісьменства", якое неўзабаве адбудзецца ў вашым горадзе. Дасылаем зварот Сакратарыяту ТБМ і вельмі просім паспрыяць адкрыццю ў горадзе Быхаве беларускамоўнай гімназіі. Гэта цалкам адпавядае выказванню Кіраўніка нашай дзяржавы: "На Беларусі ніколі не перасохнуць крыніцы народнай мудрасці, таленту, любові да роднай, культуры і традыцый Бацькаўшчыны".

Дадатак на 1 стар.

З павагай,

старшыня ТБМ

А. Трусаў.

Магілёўскі абласны  
выканаўчы камітэт  
**Быхаўскі раённы  
выканаўчы камітэт**  
вул. Леніна, 31,  
213352 г. Быхаў  
Тэл. (02231) 54 533; факс (02231) 54 486  
E-mail: byhov\_rk@magilev.by



Могилевский областной  
исполнительный комитет  
**Быховский районный  
исполнительный комитет**  
ул. Ленина, 31,  
213352 г. Быхов  
Тел. (02231) 54 533; факс (02231) 54 486  
E-mail: byhov\_rk@mogilev.by

23.08.2013 № 2488/01-5  
На № 65 от 21.08.2013

Шаноўнае спадарства!

На Ваш зварот па пытанні адкрыцця беларускамоўнай гімназіі ў г. Быхаве паведамляем наступнае.

На тэрыторыі раёна функцыянуюць 7 устаноў адукацыі (ДУА "СШ №1 г. Быхава", ДУА "СШ №2 г. Быхава", ДУА "СШ №3 г. Быхава", ДУА "Гімназія г. Быхава", ДУА "СШ в. Чырвоная Беларусь", ДУА "Вараніноўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Гадзінскі ВПК д/с-СШ"), у якіх выкладанне прадметаў ажыццяўляецца на рускай мове, 16 (ДУА "Баркалабаўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Грудзінаўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Глухскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Дунайкоўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Лудчыцкі ВПК д/с-СШ", ДУА "Макранскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Ніканавіцкі ВПК д/с-СШ", ДУА "Навабыхаўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Абдавіцкі ВПК д/с-СШ", ДУА "Палянінавіцкі ВПК д/с-СШ", ДУА "Следзюкоўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Смаліцкі ВПК д/с-СШ", ДУА "Станцыйнатошчыцкая СШ", ДУА "Чарнаборскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Дуброўскі ВПК д/с-СШ", ДУА "Чырвонаслабодскі ВПК д/с-СШ") - на беларускай мове.

Анкетаванне бацькоў і вучняў школ, размешчаных у гарадской мясцовасці, паказала, што 89 % ад апытаных не жадаюць, каб іх навучанне агульнаадукацыйным прадметам ажыццяўлялася на беларускай мове.

Прыём дзяцей у гімназіі ажыццяўляецца на конкурснай аснове праз уступныя выпрабаванні, гэта азначае, што ў гімназію паступаюць лепшыя дзеці раёна. На тэрыторыі раёна функцыянуе і ліцэй, што цалкам задавальняе адукацыйныя запатрабаванні навучэнцаў.

Таму лічым немэтазгодным адкрыццё беларускамоўнай гімназіі на тэрыторыі г. Быхава.

З павагай,

Намеснік старшыні райвыканкама

Н.У. Шунькіна.

## Беларускамоўныя класы: Гародня паднялася, Ліда правалілася

Першы клас з беларускай мовай навучання адкрыўся сёлета ў школе № 37 Гародні. Вучняў у ім пяцёра. У гэтай жа школе ёсць і адзін трэці беларускамоўны клас - там тры вучні. У школе запэўнілі, што праблемаў з навучаннем у гэтых дзетак няма, бо ёсць і беларускія падручнікі, і добрыя настаўнікі.

Сябры Таварыства беларускай мовы сёлета правялі ў гарадзенскіх школах больш за 50 сустрэч, агітуючы бацькоў, каб тыя аддавалі сваіх дзяцей у беларускамоўныя класы. Але вынікі - нязначныя.

Старшыня Гарадзенскай абласной арганізацыі ТБМ Алесь Крой сам правёў шмат сустрэчаў з бацькамі і настаўнікамі. Ён называе аб'ектыўныя прычыны і дадае, што

ў школах не сустракаў варожага стаўлення да сябе, і прыходзіць да высновы, што праблема найперш - у грамадскай свядомасці:

- Цяжка пра гэта кажаць, але асноўная прычына ў тым, што мы не сталі яшчэ беларусамі, пакуль яшчэ не сталі, бо не ўсведамляем, што гэта вельмі важна. Гэта асноўная прычына, калі ўсё падсумаваць. А гэта працэс, гэта не нараджаецца за адзін дзень.

У Лідзе сёлета адкрыўся толькі адзін першы беларускамоўны клас - у СШ №16. У класе 9 чалавек. Акрамя таго гэта клас з вывучэннем польскай мовы, як прадмета. Таму клас адразу пачалі называць беларуска-польскім.

Летас у Лідзе былі ад-

крыты тры беларускамоўныя класы: у 12-й школе - 5 чалавек, у 16-й школе - 8 чалавек, у 17-й школе - 11 чалавек.

Пазалетас былі адкрытыя два класы - у 12-й і 15-й школах. Класы былі маламерныя - 2 і 3 чалавекі.

Як бачна малюнак даволі стракаты. Практычна няма сістэмы, і нельга спрагназаваць, дзе і што будзе на наступны год. Ёсць пэўныя спадзяванні на 16-ю школу, паколькі побач знаходзіцца этнасадок. Але як паказалі мінулыя гады беларускамоўныя этнасадкі і беларускамоўныя класы аўтаматычна наўпроставя ніяк не звязваюцца. Значыць трэба шукаць кожны год новыя і новыя шляхі.

Наш кар.

## У Магілёўскім ТБМ

5-га верасня ў Магілёве адбылася прэзентацыя кнігі гісторыка Алеся Белага "Хроніка Белага Ручы: Імагалогія Беларусі XII-XVIII ст." Апроч аўтара прысутнічалі таксама рэдактары часопіса "ARCHE: Пачатак" Валер Булгакаў і Алесь Пашкевіч. Вялікая частка прэзентацыі была аддадзена расповеду аўтара пра сваю працу, ствараную цягам 20 гадоў і першы раз выдадзеную ў 2000 годзе. Пытанні ж слухачоў датычыліся часцей за ўсё сучасных праблем беларускай ідэнтычнасці (ці ідэнтычнасцяў) і пошукам шляхоў

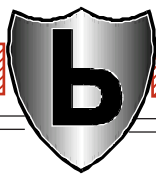


паразумеання паміж носьбітамі розных поглядаў на гісторыю

нашай краіны.

Аляксей Карпенка.





Павел Сцяцко

# Прозвішчы Беларусі: Онiмы пiсьменнiкаў (адапелятыўнае i адтапанiмiчнае ўтварэнне)

У папярэдніх артыкулах намі разглядаліся пiсьменнiкiя онiмы адымёнавага паходжання (Наша слова. № 18 за 2 траўня 2013 г. i № 19 за 8 траўня 2013 г.). У першым падавалася i тлумачэнне тэрмінаў, якія выкарыстоўваюцца пры апiсаннi ўтварэння гэтых слоў; у далейшым тэрмiны падаюцца без iх дэфiнiцыi (тлумачэння).

У гэтым i наступных нарысах апiсваюцца ўтварэннi (дэрываты), якія ўзніклi на базе апелятываў - агульных найменняў прадметаў i паняццяў рознага кшталту, а таксама адтапанiмiчныя дэрываты - ўтварэннi ад уласных геаграфiчных назваў.

Матэрыялам даследавання выступаюць, як i раней, пiсьменнiкiя онiмы, зафiксаваныя ў кнiзе "Пiсьменнiкi Савецкай Беларусi: Кароткi бiяблiяграфiчны даведнiк". - Мiнск : Беларусь, 1970. - 440 с.

Паслядоўнасць апiсання онiмаў адпавядае iх алфавiтнай падачы ў кнiзе.

**Авечкiн** (Аляксандр А.) - дэрыват з суфiксам прыналежнасцi *-iн* ад антрапонiма *Авечка*: *Авечк-iн* з сямантыкай 'нашчадак асобы з прозвiшчам *Авечка*' (як i *Кароўкiн* ад *Кароўка*). Утваральнае слова *Авечка* - сямантычны дэрыват ад апелятыва *авечка* 'свойскай жывачнай жывёла, якая дае воўну, мяса; самка барана'. Тагож кшталту прозвiшчы нярэдка ў славянскiх мовах: *Баран*, *Бык* i *Бычок*, *Вол*, *Казёл*, *Кароўка* i пад., што тлумачыцца вялiкай пашанай да свойскiх жывёл, якія ў старажытнасцi абагаўляліся чалавекам. ФП (формула прозвiшча): *авечка* - *Авечка* - *Авечкiн*.

**Агняцвет** (Эдзi А.) - сямантычнае ўтварэнне ад апелятыва *агняцвет* 'аднагадовая раслiна з жоўтымі кветкамі'; 'братаўка (братоўка)'.

**Арабей** (Лiдзiя А.) - магчымы сямантычны дэрыват ад апелятыва *верабей* (з адпадзеннем пачатковага "в", параўн. *гарабей* 'верабей' на Зэльвеншчыне) з сямантыкай 'невялiкая птушка атрада вераб'iных з карычнева-шараватым апярэннем, якая жыве пераважна паблiзу чалавека'. Параўн.: *стрэлены* або *стары верабей* 'пра дасведчанага, бывалага чалавека'. Найменнi птушак нярэдка становяцца прозвiшчамі: *Ластаўка*, *Сiнiца*, *Чыж*, *Шпак*.

**Астрэйка** (Анатоль А., Сяргей А.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *астрэйка* (*вастрэйка*) - утварэння ад *астрыць* (варыант ад *вастрыць*) з фармантамі *-эй* i *-ка*: *вастрыць* - *вастрэй* 'той, хто вострыць (начынне)', як i *варажыць* - *варажэй*, *манiць* - *маней* 'хлус'. Да першага дэрывата *Астрэй* далучаны пам'янальна-ласкальны фар-

мант *-ка*: *Астрэй-ка*. Можна бачыць тут i складаны фармант *-эйка*, які надаваў дэрыватам значэнне 'асоба, што выконвае дзеянне, названае ўтваральным словам': *астрыць* - *астрэйка*. Як i *варажэйка*, *пахвалейца* - *пахвалейка*. Празваннi (мянушкi) пазней набылi функцыю родавага наймення, сталi прозвiшчамi. ФП: *астрыць* (< *вастрыць*) - *астрэй* i *астрэйка* - *Астрэйка*. Празванне *Астрэйка* магло абазначаць i вастра-слова - чалавека, які любiць i ўмее вастрасловiць.

**Багун** (Мiхась Б.) - сямантычны дэрыват ад батанiчнага тэрміна *багун* 'вечназялiны балотны зараснiк з рэзкiм дурманным пахам'. Празванне магло ўзнікнуць паводле адпаведнай асацыяцыi з багуном цi ад частага выкарыстання гэтай лексiчнай адзiнкі ў маўленнi чалавека. Па асацыяцыi батанiчнае найменне перанесена на асобу, стала яго мянушкай, а пазней прозвiшчам. ФП: *багун* - *Багун*.

**Бажко** (Алесь Б.) - утварэнне з суфiксальным фармантам *-ко* ад слова *бог* 'адмысловы спецыялiст'. Дэрыват-празванне мела памяншальна-ласкальную сямантыку. Параўн. на Карэлiччыне (раздiме пiсьменнiка) прозвiшча *Чартко* - утварэнне ад *чорт* (*Чарт-ко*) з сямантыкай 'чорцiк, чарцiня'. На Зэльвеншчыне з гэтым значэннем выкарыстоўваецца ўтварэнне з суфiксам *-ок* *Чартко*. На раздiме аўтара гэтых радкоў (у вёсцы Грабава) адпаведна бытавалi антрапонiмы-мянушкi *Папок* 'маленькi поп' i *Попка* жаночая форма ад яго. Згаданыя моўныя факты даюць мажлiвасць бачыць у структуры прозвiшча *Бажко* ўтварэнне з фармантам *-ко*. ФП: *бог* - *бог-ько* - *бож-ко* - *Бажко*.

**Бандарына** (Зiнаiда Б.) - жаночая форма антрапонiма да прозвiшча *Бондар* (*Бандар*), утвораная з выкарыстаннем антрапанiмiчнага фарманта *-ына*: *Бандар-ына*. Параўнаем антрапонiмы: *Аляксандр* - *Аляксандр-ына*, *Васiль* - *Васiлiна*, *Павел* - *Паўлiна*. Прозвiшча *Бондар* узнікла ад апелятыва *бондар* 'майстар у вырабе драўлянага посуду (бочак, дзежак, цэбраў i пад.)' шляхам пераходу агульнага назоўніка ва ўласны - *Бондар*. Празванне (мянушка) перадавалася па спадчыне на ўсiх членаў сям'i i стала прозвiшчам. У апелятыўны лiксiцы такiм фемiнiнным ("жаночым") фармантам выступае *-ыня* (*-iня*): *спадар* - *спадарыня*, *фiлолаг* - *фiлалагiня*, *бог* 'выдатны спецыялiст у якой-небудзь справе' - *багiня* (Напр.: *багiня цырку*). Зiнаiдзе Аляксандраўне Бандарыне як супрацоўнiцы кiнастудыяў i тэатраў Масквы, Архангельска i iншых гарадоў вельмi пасадала гэтакая "жаночая форма" з фармантам *-ына*, узвышаючы яе як асобу. Да-

дамо асабiстае. Нам, гарадзенцам, вельмi прыемна i вялiкi гонар мець такую славетную землячку-гарадзенку!

**Барадулiн** (Рыгор Б.) - утварэнне з суфiксам *-iн* ад антрапонiма *Барадуля*. Апелятыў *барадуля* 'чалавек з барадой ('барадаты')' узник ад слова *барада* з выкарыстаннем пiшчотлiвага фарманта *-уля*: *барад-уля*. Як i *матуля*, *татуля*, *дзядуля*... Непасрэдная матывацыя антрапонiма *Барадулiн* - 'нашчадак (сын, спадчыннiк, дзiця) *Барадулi*'. *Барадуля* першасна было мянушкай чалавека барадатага ('барадача'). З часам мянушка стала родавым сямейным найменнем - прозвiшчам. ФП: *барада* - *барадуля* - *Барадуля* - *Барадулiн*.

**Баранавых** (Сымон Б.) - утварэнне ад прыметнiка *Баранавыя* ў форме роднага склону множнага лiку; словаформа абазначала аднаго з членаў сям'i з прозвiшчам *Баранавыя* - 'з роду *Баранавых*'. Антрапонiм паходзiць ад апелятыва *баран* з суфiксам прыналежнасцi *-ав-*. ФП: *баран* - *Баранавыя* - *Баранавых*.

**Барашка** (Лярыя Б.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *барашка* (расiйскае) 'правоблакi, хвалi' (белар. *баранчыкi*) цi як заалагiчны тэрмiн 'бакас', 'баранчык' (Руска-беларускi слоўнiк. 1993, т. 1, с. 75). ФП: *барашкi* - *барашка* - *Барашка*.

**Бачыла** (Алесь Б.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *бачыла* - формы множнага лiку *бачылы* 'вочы' (орган зроку), утворанага ад *бачыць* з выкарыстаннем суфiкса *-л-* (*-а*, *-ы*): *Бачы-л-а(-ы)*. ФП: *бачыць* - *бачылы* - *Бачыла*. Антрапонiм мог узнікнуць i як гукапераймальны выраз: *бачыла* - *бачыла!!*, які замацаваўся як найменне за асабой, што часта карысталася iм.

**Бобрык** (Янка Б.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *бобрык* 'малы бабёр', дзiцяня бабра' або ад *Бобр*. Прозвiшчамi з словаўтваральным фармантам *-iк/-ык* нярэдка выступаюць найменнi-заонiмы: *Лосiк* (*Лось*), *Мядзведзiк*, *Зайчык*, *Чыжык* i пад. А таксама ўтварэннi ад уласных асабовых iмёнаў (Гродзеншчына): *Лукашык* (Лукаш-ык), *Петрык* (Пётр, Пятро), *Паўлiк* (Павел, Павал), *Данiк* (Дань i Дана), *Янiк* (Ян i Яна). ФП: *бобр* - *бобрык* - *Бобр* - *Бобрык*.

**Брыль** (Янка Б.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *брыль* 'казырок шапкi', 'капляюш з палямi'. Антрапонiм мог замацавацца за асабай, якая карысталася гэтым галаўным уборам або, калi слова было частотным у яе маўленнi.

**Бугаёў** (Дзiмiтрый Б.) - утварэнне з фармантам *-ёў*, які паказвае на прыналежнасць асобе, названай утваральным словам: *Бугай* - *Бугаёў*. Апелятыў *бугай* мае два значэннi: 1)

тое, што i бык; 2) начная балотная птушка сямейства чапляў, якая, апусцiўшы дзюбу ў ваду, утварае гукi, падобныя да рову бугая. Апелятыў *бугай* (у розных яго значэннях) таксама мог стаць этымонам для ўласнага сямейнага онiма (прозвiшча), ад якога пазней утварылася прыметнiкавая форма. ФП: *бугай* - *Бугай* - *Бугаёў*.

**Бураўкiн** (Генадзь Б.) - дэрыват ад прозвiшча *Бураўка*, а таксама мажлiвае ўтварэнне ад апелятыва *бураўка* (з выкарыстаннем прыналежнага суфiкса *-iн*) як пiшчотлiвага назову каровы бураватай масцi (*бураў-ка* - *бураўк-iн*). Апелятыўныя найменнi па адпаведнай асацыяцыi маглi быць перанесены на асобу, якая займалася доглядам "малочнiцы" - каровы *бураўкi*. ФП: *буры* - *буравы* - *бураўка* - *Бураўка* - *Бураўкiн*.

**Бурносаў** (Васiль Б.) - прыметнiкавая форма з прыналежным суфiксам *-аў* ад антрапонiма *Бурнос*: *Бурнос-аў*. Яго ўтваральнае слова-апелятыў *бурнос* 'даўгаполая з шырокімі рукавамі сцяпанская вопратка з самацканага сукна' стала антрапонiмам - уласным найменнем асобы, што карысталася гэтай вопраткай цi часта ўжывала лексему ў сваiм маўленнi. ФП: *бурнос* - *Бурнос* - *Бурносаў*.

**Бурсаў** (Иван Б.) - прыметнiкавая форма з суфiксам *-аў* ад антрапонiма *Бурса*: *Бурса-аў*. Апелятыў *бурса* называў духоўную вучэльню з iнтэрнатамi ў 18 ст. i першай палове 19 ст. Ён мог набыць антрапанiмiчную сямантыку - стаць найменнем асобы, якая мела дачыненне да гэтай вучэльнi цi часта карысталася лексмай у сваiм маўленнi. ФП: *бурса* - *Бурса* - *Бурсаў*.

**Бур'ян** (Барыс Б.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *бур'ян* 'буйнаасцяблiвае пустазелле'. Матывацыяй для набыцця апелятывам антрапанiмiчнай сямантыкi магло стаць частотнае выкарыстанне такой намінацыi ў маўленнi асобы цi пэўныя дачыненнi асобы ў сваёй дзейнасцi да абазначанага паняцця, рэалii.

**Быкаў** (Васiль Б.) - дэрыват з суфiксам прыналежнасцi *-аў* ад антрапонiма *Бык*: *Бык-аў*. Апелятыў *бык* i яго дэрыват *бычок* часта набывалi антрапанiмiчную сямантыку, называючы асобу паводле адпаведнай асацыяцыi. Нярэдка такiя прозвiшчы былі пераважнымi сярод насельнiкаў пэўнага паселiшча, якое i само стала так называцца. Гэтак сталася i з радзiмай Васiля Быкава - вёскай *Бычкi*. Прозвiшчы *Бык*, *Быкаў*, *Бычак* нярэдка ў славянскiх мовах. ФП: *бык* - *Бык* - *Быкаў*.

**Бядуля** (Змiтрок Б.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва *бядуля* 'той, хто бядуе, каго апанавала бяда'. Апелятыў-мянушка, стаўшы псеўданi-

мам, набыў функцыю антрапонiма (прозвiшча пiсьменнiка). ФП: *бяда* - *бедаваць* - *бядуля* - *Бядуля*.

**Бялевiч** (Антон Б.) - дэрыват у форме бацькаймення ад антрапонiма *Белы* з пераносам наiсцку на суфiксавы фармант *-евiч*; ФП: *белы* - *Белы* - *Белавiч* - *Белявiч* - *Бялевiч*.

**Бярозкiн** (Рыгор Б.) - дэрыват ад антрапонiма *Бярозка* (з прыналежным суфiксам *-iн*: *Бярозк-iн*), а гэтае прозвiшча - сямантычны дэрыват ад апелятыва *бярозка* 'травянистая раслiна сямейства бярозавых з павойным сцяблом i белымi цi ружовымi кветкамі'. Утваральнае слова *бярозка* набыло значэнне празвання (паводле пэўнай асацыяцыi) i стала сямейным онiмам-прозвiшчам, ад якога i паходзiць *Бярозкiн*: даслоўна 'нашчадак *бярозкi*'. ФП: *бярозка* - *Бярозка* - *Бярозкiн*.

**Ваданосаў** (Мiкола В.) - складанасуфiксавы дэрыват ад словазлучэння *вадунасьцi* з *-аў* (*ваданос-аў*). Суфiкс *-аў* мае прыналежнае значэнне i сведчыць, што намінацыя *Ваданосаў* паходзiць ад *Ваданос* 'той, хто належыць *Ваданос*'. Утваральнае слова-апелятыў *ваданос* праз ступень празвання набыло значэнне антрапонiма - сямейнага онiма (прозвiшча), ад якога i ўтварылася прозвiшча *Ваданос-аў*. ФП: *вадунасьцi* - *ваданос* - *Ваданос* - *Ваданосаў*.

**Валасевiч** (Эдуард В.) - бацькайменне ад антрапонiма *Волас* з наiсцкам на фарманце *-евiч*: *Валас-евiч*. ФП: *волас* ('валасаты') - *Волас* - *Валасевiч*.

**Валкадаёў** (Пётр В.) - дэрыват з суфiксам *-ёў* ад антрапонiма *Валкадаў* - 'хто належыць да роду *Валкадава*' з наймення вёскi Кажамякi (Куйбышаская вобласць, Расiя). Заснавальнiкi рода *-кажамякi* - былі паляўнiчымы, займалiся вырабамi з звярынай скуры (*ваўжоў*). Апелятыў *волкадав* з суфiксам *-ёў* набыў форму *валкадаў-ёў*, якая спрасцiлася ў *валкадаёў*. Утваральнае слова *валкадаў* таксама пераасэнсавалася, стала сямейным онiмам-прозвiшчам *Валкадаў*, ад якога i ўзiклася *Валкадаёў*. ФП: *волкав давить* - *волкадав* - *валкадаў* - *Валкадаёў*.

**Вiшнёўскi** (Мiкола В.) - дэрыват ад антрапонiма *Вiшня* цi тапонiма *Вiшнёўка*. У першым выпадку да асновы назоўнiка *вiшня* далучыўся *-ёўскi* - суфiкс з сямантыкай прэстыжнасцi, шляхетнасцi (як *Грушэўскi* - ад *Груша* цi *Лiсоўскi* - ад *Лiс*); у другiм - ад *Вiшнёва* (*Вiшнёўка*) узнiклi прозвiшчы з антрапанiмiчным фармантам *-ёўскi/-оўскi/-скi/-цкi*. ФП: *вiшня*, *Вiшнева* - *Вiшнёўка* - *Вiшнёўскi* - *Вiшнёўскi*.

**Вольны** (Анатоль В.) - дэрыват ад апелятыва *вольны* 'свабодны, незалежны, нiчым не абмежаваны, бязмежны, свабо-

далюбны'. Субстантываваны прыметнiк пераасэнсваваўся ў антрапонiм, стаў пiсьменнiцкiм онiмам Анатолia Ажгiрэя. ФП: *воля* - *вольны* - *Вольны*.

**Вялогiн** (Анатоль В.) - дэрыват з суфiксам прыналежнасцi *-iн* ад антрапонiма *Вялога*, даслоўна 'нашчадак Вялогi'. Антрапонiм паходзiць ад апелятыва *вялога*, які матывуецца дваяка: 1) з павелiчальным значэннем 'надта вялiкi' (параўн. *ваўчуга* 'вялiкi воўк'), 'велiкан'; корань тойсама, што ў словах *вялiзны* i *вельмi*, 2) утварэнне ад *вялiць* 'вагацца ў разважаннях, ухiляцца ад непасрэднага адказу' (з чаргаваннем *e/i*). Апелятыў праз стадыю празвання (мянушкi) набыў функцыю прозвiшча - *Вялога* i *Вiлога*, ад якога i онiм пiсьменнiка (Анатоль Вялогiн). Дарэчы, прозвiшча *Вiлога* таксама вядомае (зафiксаванае ў БелСЭ). ФП: *вялiць* - *вiлога* - *Вiлога* - *Вiлогiн* - *Вялогiн*; або: *вял(iкi)* - *вялога* - *Вялога* - *Вялогiн*.

**Вярба** (Вера В.) - сямантычны дэрыват ад апелятыва батанiчнага наймення *вярба* 'дрэвавая i кустовая раслiна сямейства вярбовых з разложыстымi галiнамі i вузкiм лiсцем'. ФП: *вярба* - *Вярба*. Найменнi дрэва нярэдка становяцца сямейнымi, родавымі онiмамі (прозвiшчамi) паводле адпаведных асацыяцыi: *Аршыка*, *Вярба*, *Груша*, *Лiпа*, *Хвоя*, *Ялiна*, *Ялiнка* i пад.

**Вярцiнскi** (Анатоль В.) - дэрыват ад апелятыва з коранем *верц-* (*верч-*); параўн. *кругаварот* 'бесперапынны рух, змяненне чаго-небудзь' i *круглаверць* (падаецца ў "Вялiкiм слоўнiку беларускай мовы (2012, с. 452) Ф. Пiскунова); суфiкс *-iн*) *ск-* далучаўся да тапанiмiчных найменняў: *Астрынскi* (з в. Астрына), *Азярынскi* i *Азёрскi* (в. Азёры), *Парэчынскi* (в. Парэчча), *Зарэчынскi* (в. Зарэчча). Мажлiвае адтапанiмiчнае ўтварэнне ад *Верцi*, *Верча*. Або як прэстыжны, шляхетны варыант ад антрапонiма *Верць*, *Верч*, у аснове якіх апелятывы *верт*, *вартун* 'хто верцiцца', 'непаседа'. ФП: *вярцець* ('круцiць') - *верць* - *Верць* - *Вярцiнскi*.

**Галавач** (Платон Г.) - сямантычны антрапанiмiчны дэрыват ад апелятыва *галавач* 'прэснаводная рыба сямейства карпавых з тоўстай i шырокай галавой'. Спачатку найменне рыбы *галавач* было перанесена на асобу (па асацыяцыi канстытуцыi цела): *галавачом* назвалi *галавастага* (*галаватага*) чалавека 'асобу з вялiкай галавой, а таксама разумнага, здатнага да глыбокага раздуму мыслёвіка, мысляр'. Потым апелятыў *галавач* 'галавасты, кемлiвы, разумны чалавек' набыў сямантыку сямейнага онiма - прозвiшча. ФП: *галава* - *галавач* - *Галавач*.

(Працяг у наступным нумары.)





14-15 верасня Ліда адзначала 690-я ўгодкі са дня заснавання. Праграма свята была надзвычай насычаная і пачалася з ушанавання лепшых людзей раёна. 10 чалавекам прысвоена званне "Ганаровы грамадзянін Лідскага раёна". Сярод іх усе годныя людзі, прычым годнасць гэтая не аднабокая: былы пракурор А. Жураўскі ў сваю бытнасць не выпісаў ні аднаго ордэра на ператрусы ў сяброў апазіцыі, былы старшыня Лідскага райвыканкаму А. Худык падчас "Дажняк" перабудоваў горад і ў свой



Вячаслаў Статкевіч каля зоркі ў яго гонар

час вывез у Ліду бібліятэку Саюза пісьмennisкаў, былы старшыня Бердаўскага калгаса А. Каранюк ператварыў Бердаўку ў аграгарадок, садзейнічаў стварэнню Бердаўскага музея ды напісаў кнігу ўспамінаў "Сэнс жыцця" на беларускай мове і г.д. 21 чалавек быў адзначаны ў намінацыі "Гонар Лідчыны". Сярод іх: Вячаслаў Статкевіч, саліст ансамбля "Свята", скульптар Р. Груша, кампазітар С. Бугасаў, мастак па шклу Ё. Мурахвер і інш. Перад Лідскім музеем устаноўлены памятник знаку з іхнімі імяннымі зоркамі.

Гісторыя Ліды была тэатралізавана прадстаўлена на цэнтральнай плошчы. Уся дзея ішла на беларускай мове.

Турнір "Меч Лідскага замка" працягнуў эпоху Сярэднявечча. Арганізатар турніру Мікола Шаўчэнка - кіраўнік лідскага клубу "Dies Magna", што азначае "Дзень велічы". Чаму клубу не так многа? Атрымалася, што сёння адзначаюць дзень горада ў сталіцы, у Рэчыцы, у Мазыры, у Гомелі, а таксама 690-годдзе ў Лідзе. Ды яшчэ вяселлі ў гэтыя выход-

ныя гуляюць самі рыцары, што перашкодзіла чатыром клубам прыбыць у Ліду, патлумачыў Шаўчэнка. Збіраліся пазмагацца за меч Лідскага замка і некалькі клубаў з-за мяжы, у іх ліку палякі і літоўцы, але здолелі прыехаць толькі маскоўскія клубы.

Аднак у Ліду прыбылі ўдзельнікі зборнай Беларусі па гістарычных баях, а таксама ўдзельнікі такой жа зборнай з Расеі. Сёлета рыцарскія баі праходзілі ў Францыі, удзельнічалі 38 краінаў. Беларусы апынуліся на трэцім месцы.

У Лідзе першыя два турніры былі найбольш ма-

савымі - у 2005-м і 2007-м гадах, удзельнічалі нават конныя рыцары, што лічыцца даволі дарагой справай. У 2010-м турнір праходзіў падчас дажняка, да якіх быў адноўлены цалкам замак - другая вежа і дзве з чатырох сценаў. Невялікія рыцарскія фестывалы адбываюцца ў замку штогод.

У праграме свята таксама - фестываль квасу, конкурс падворкаў на лепшы сноп, лепшы каравай, фальклорныя выступленні калектываў Ліды і Трокаў.

Свята авіятараў адбылося на найстарэйшым у Бела-



русі Лідскім аэрадроме 15 верасня. Аэрадром адзначае сёлета 100-годдзе. У неба падняліся самалёты Міг-29, Су-25, верталёты Мі-24. На самалётах Л-39 сваё майстэрства прадэманстравала пілатажная група "Белая Русь". Гледачы ўбачылі выступы парашутыстаў, дэлегатаў авіямадэлістаў. У праграме таксама быў паказ авіяцыйнай тэхнікі, выступленне роты ганаровай варты і святочны канцэрт. Да 100-годдзя аэрадром у Лідскім гістарычна-мастацкім музеі разгорнута выстава.

Наш кар.

## Прэзентацыя кнігі пра Ліду

Лідчына - зямля з маляўнічымі краявідамі і багатай гісторыяй. На лідскай зямлі нарадзіліся альбо былі звязаны з ёй лёсам нямала вядомых людзей. І калі Лідзе, лідскаму краю захаце прысвяціць свае вершы паэт, то, паверце, ён заўсёды знойдзе што адлюстравіць у сваіх творах, бо тэма роднага горада, яго мінуўшчыны і сучаснасці ад-

крывае шырокае поле дзейнасці для мастака прыгожага і трапага слова, тым больш калі ён улюбёны ў свой горад. Таму ўжо не першы раз актыўна адклікаюцца на прапанову прыняць удзел у конкурсе вершаў, прысвечаных Лідзе, мясцовыя творцы.

Пяць гадоў назад, да 685-годдзя горада, быў выдадзены зборнік вершаў лідскіх аўтараў "Мой любімы горад Ліда". А сёлета, калі горад святкуе 690-гадовы юбілей, убачыла свет яшчэ адна кніга вершаў, прысвечаных Лідзе, - "Мой горад - гонар мой". У кнігу ўвайшлі вершы каля дваццаці лідскіх аўтараў, прасякнутыя любоўю да роднага горада, імкненнем асэнсавання яго мінулага і сучаснасці.

Прэзентацыя кнігі адбылася ў мінулую суботу, 14 верасня ў Цэнтральнай раённай бібліятэцы імя Янкі Купалы.

Адкрылі прэзентацыю некалькі песень у выкананні кампазітара з Астраўца, ураджэнца нашага горада Аляксандра Якіменкі, сярод якіх - "Песня пра Ліду", напісаная кампазітарам на адзін з вершаў, змешчаных у кнізе. Затым перада прэзентцыяй выступіла ўкладальнік кнігі, галоўны рэдактар "Лідскай газеты" Кацярына Серафімовіч. Кацярына Адамаўна адзначыла сімвалічнасць падзеі - прэзентацыі зборніка, - з якой пачаўся аб-

шырны цыкл мерапрыемстваў у рамках святкавання юбілея горада. Пазней слова ўзяла гасць мерапрыемства - галоўны рэдактар часопісаў "Ave Maria" і "Наша вера", паэтэса і пісьменніца, наша знакамітая зямлячка Хрысціна Лялько. Яна павіншавала ўсіх са святам горада і прэзентавала кнігу вядомага польскага святара Яна Твардоўскага "Разам з табою", якую яна сумесна з яшчэ адной нашай вядомай зямлячкай - Данутай Бічэль - пераклала з польскай мовы.

Чыталі прысвечаныя Лідзе вершы некаторыя з аўтараў. Патрытычныя песні выконвалі саліст хору "Майскія зоры" Славамір Шкленнік, педагог музычнага каледжа Віктар Нядзелька. Праз мультымедыяныя сродкі прысутныя пачулі сугучныя па тэматыцы песні ў выкананні ўдзельнікаў музычнай майстэрні "Роднік" музычнага каледжа.

Публікацыя твораў лідскіх аўтараў у агульным зборніку, выдадзеным накладм 500 асобнікаў, - добры стымул да далейшага напісання вершаў, якія ўслаўляюць Ліду, яе людзей, яе прыгажосць, яе дасягненні. І ёсць упэўненасць, што мы яшчэ не раз пачнем і працягваем таленавітыя радкі мясцовых літаратараў, прысвечаныя гораду, які багаты таксама і майстрамі прыгожага пісьменства.

Алесь МАЦУЛЕВІЧ.

## Лідзянам - здароўя, Лідзе - дзесяцітысячагоддзя!

Воляй лёсу і жыццёвых абставінаў апошнія сем гадоў я жыву ў Менску тры-чатыры дні на месяц, у Лідзе - 27-28 дзён. Горад і людзі падабаюцца ўсё больш.

Тут закончыў кнігу пра забойства Янкі Купалы (адна глава прысвечана наведванню Купалам Ліды), дакументальны раман пра Чарнобыльскую катастрофу (першы ў Беларусі) "Звіняць жаўрукі ў Чарнобыльскім небе". У жыцлівай лагоднасці і спакоі Ліды думаецца лягчэй, творыцца хутчэй.

...Некалі здаўным-даўно, яшчэ да пачатку Гедзімінаўскай будовы мясцовага славуата замка, сюды прыйшлі людзі. У прыдатных мясцінах лясныя і хмызовыя засеівы раскарчавалі на ляды, дзялкі, паланы. Пасялі проса, на раскарчоўках яно надзвычай добра родзіць. Адвечная назва беларусамі першай лясной выкарчоўкі - ляда, лада, ладнасць, ладніцца. У выгукх і перазовах народам і рэхам даўніна пераназвалася - ля-а-да, ла-а-а-да, лі-і-да-а.

Даўнінны пераназоў мясціны хараша, запамінальна пераўвядлічэўся, пераліўся ў Ліду, Ліда. З бывалішніх і новых варыянтаў назвы горада такі праўдзіўна-гожы нелга забываць.

Няхай слаўнаму гораду і месцічам, якія днямі годна адзначылі яго 690-годдзе, шчасціць на шараговых працаўнікоў, жыцлівых настаўнікаў і лекараў, думкіх службоўцаў, адказных кіраўнікоў. Шчыра зычу ўсім лідзянам - здароўя, Лідзе - дзесяцітысячагоддзя.

Валер Санько,  
пісьменнік, доктар народнай медыцыны.







## Гісторык-патрыёт (да 80-годдзя Міхаіла Васілючка)

А ці можа быць іншым гісторык? На вялікі жаль, можа. У наш час у гістарычнай навуцы з'явілася нямала спецыялістаў, якія вельмі старанна дэманструюць сваю ідэалагічную правільнасць, аб'ектыўнасць, нават своеасаблівы пурызм. Такім чынам ладзіцца дыстанцыя, што аддзяляе цябе ад тваіх пачуццяў да Бацькаўшчыны. Больш за тое, пэўная частка гісторыкаў палічыла, што прыйшоў іх час, і можна бэсціць нацыянальных герояў Беларусі, зневажаць ідэалы барацьбы за незалежнасць і проста перапісваць беларускую гісторыю ў адпаведнасці з постбальшавіцкімі догмамі. Так што на палетках гістарычных пошукаў зараз добра высвятляецца пытанне, хто ёсць хто? Мой жа прадмет гаворкі - гісторык Міхаіл Вікенцевіч Васілючак, калега па вышэйшай школе - адназначна заангажаваны ў беларускасці. І гэта пры тым, што доўгія гады выкладаў гісторыю КПСС. Ці няма тут парадоксу? Пэўна няма. Бо ўсё залежыць ад чалавечай асобы, ад таго, як глыбока закладзены ў ёй маральныя каштоўнасці свайго народа.

М. Васілючак належыць да таго пакалення, якое становілася на ногі перад вайною ў заходнебеларускай вёсцы, дзе моцна яшчэ была традыцыйная народная культура. А яна зацвярджала, акрамя ўсяго іншага, адданасць свайму роду, сваёй зямлі, духоўнаму ладу яе жыцця. Гэтым найбольш вымяралася ў штодзённых буднях людскіх дачыненняў чалавечая прыстойнасць. Ад родных маральных вытокаў пачыналася і працягвалася жыццёвая сцежка Міхаіла Васілючка.

Нарадзіўся 23 верасня

1933 года ў вёсцы Малайя Князікоўцы Іўеўскага раёна. Тут скончыў 7-годку. Сярэдняю школу - у вёсцы Бердаўка Лідскага раёна. Служыў у войску (1953-55). Настаўнічаў у вёсцы Карпавічы на Іўеўшчыне (1955-56). Скончыў гістарычна-геаграфічны факультэт Менскага педінстытута (1962). Быў дырэктарам сярэдняй школы ў вёсцы Голдава Лідскага раёна (1962-67). А з 1969 года, калі скончыў аспірантуру ў Менскім педінстытуце, пакročыла наперад шматгадовая выкладчыцкая праца кандыдата гістарычных навук, дацэнта М. Васілючка. Спачатку ў Гомельскім універсітэце (1969-70), а з 1970 года - у Гродзенскім сельскагаспадарчым інстытуце, дзе выкладаў гісторыю КПСС. У 1978-93 гг. М. Васілючак працуе прарэктарам пачатковым навучанні Гродзенскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя Янкі Купалы. З 1994 года - на кафедры гісторыі Беларусі гэтага ўніверсітэта. І толькі нядаўна пайшоў ён, нястомны працаўнік, на гэтак званыя заслужаны адпачынак. Але яго рухавую постаць вельмі часта можна спаткаць у галоўным корпусе ўніверсітэта: М. Васілючак - нязменны старшыня савета ветэранаў гэтай навучальнай установы, і клопаты зноў і зноў клічуць сюды. Трэба прызнаць, што Міхаіл Вікенцевіч шмат робіць для таго, каб універсітэт матэрыяльна хоць крыху падтрымліваў былых сваіх выкладчыкаў, каб яны мелі магчымасць тут сустрэцца. За гэта яго па-сапраў-



дному паважаюць.

Немалая навуковыя здабыткі ў дацэнта М. Васілючка. Ён выдаў кнігу пра заходнебеларускую рэчаіснасць 1939-41 гг. ("У сям'і адзінай", 1977). Ён сааўтар даследаванняў "Ліда. Гістарычна-эканамічны нарыс" (1967, 2-е выд. 1980), "Іўе. Гістарычна-эканамічны нарыс" (1991), "Гродна ў гады Вялікай Айчыннай вайны. 1941-1944 гг." (1995, 2-е выд. 1996) і інш. Надрукаваў мноства артыкулаў.

З ім заўсёды прыемна сустрэцца і перакінуцца словам пра жыццё, якое так хутка бяжыць. Ён добра ведае цану чалавечаму быццю: сам перанёс цяжкія ўдары лёсу - трагічную страту сына, затым жонкі. Ды выстаіць і збярог у сабе жытую трапяткую душу. Вочы яго заўсёды свецяцца прыязнасцю і зычлівасцю, а ў гаворцы - нязменная і балючая трывога за сённяшні стан беларускай мовы ў Беларусі.

Многіх і ясных табе гадоў наперадзе, дарагі калега! *Аляксей Пяткевіч.*

## Вінцэсю Мудрову - 60



**Мудроў Вінцэсь** (11.09.1953, Полацк), беларускі літаратар і журналіст, актыўны ўдзельнік руху самвыдату ў 1970-1980-я, крытык камуністычнай нацыянальнай палітыкі, цяпер ад пераследаў з боку КДБ.

Дзяцінства і юнацтва Мудроў, сын савецкага афіцэра (расейца па нацыянальнасці), правёў на радзіме маці ў Беларусі. У старэйшых класах сярэдняй школы № 2 Наваполацка ён ужо быў вядомы ў моладзевым асяродку як чалавек, што крытычна ставіўся да савецкае рэчаіснасці і адчуваў у сувязі з гэтым ціск з боку адміністрацыі, непасрэднай прычынай для якога паслужыла вывешванне на школьнай дошцы аб'яваў праграмаў перадачай "Голаса Амерыкі", "Радыё Свабода" і іншых заходніх радыёстанцый.

У перыяд вучобы ў Наваполацкім політэхнічным інстытуце стаў ініцыятарам выдання рукапіснага літаратурна-мастацкага часопіса "Блакiтны ліхтар". Разам з групай аднадумцаў (Валеры Шлыкаў, Анатоль Рыбікаў, Андрэй Грабаў і інш.) выпусціў у 1971-1974 15 нумароў часопіса. Нумар, цалкам падрыхтаваны Мудровым, змяшчаў ягоныя меркаванні па праблеме беларускай

мовы і яе перспектываў ва ўмовах СССР. Поруц з чыста літаратурнымі матэрыяламі ў часопісе пастаянна змяшчаліся публіцыстычныя творы, дзе крытыкавалася праводзімая ў Беларусі палітыка русіфікацыі. У адным са сваіх вершаў Мудроў параўнаў беларусаў са зніклым народам этрускаў.

Часопіс паступова павялічыў лік аўтараў і акрамя Полацка і Наваполацка дастаткова шырока чытаўся і меў рэзананс у Беларускай дзяржаўным універсітэце і іншых менскіх вышэйшых установах. У 1974 на след часопіса выйшаў КДБ. У вачах гэтай інстытуцы ўяўляла грамадскую небяспеку ўжо сама беларуская мова моладзевага альманаха, які выходзіў у "інтэрнацыянальным сацыялістычным горадзе", у якасці якога Наваполацк паказваўся афіцыйнай прапагандай. Усе нумары "Блакiтнага ліхтара" былі канфіскаваны. З Мудровым і інш. выдаўцамі былі праведзеныя "прафілактычныя гутаркі", у выніку чаго выпуск часопіса прыпыніўся.

У 1976 Мудроў скончыў Наваполацкі політэхнічны інстытут. Па прычыне палітычнай ненадзейнасці яму было адмоўлена ў прыёме на працу на Наваполацкі завод "Вымя-

ральнік", які належаў да ліку "абаронных" прадпрыемстваў.

У другой палове 1970-1980-х Вінцэсь Мудроў актыўна займаўся капіяваннем і распаўсюджваннем забароненай у СССР літаратуры, у прыватнасці, твораў М. Булгакава "Ракавія яйкі" і "Сабачае сэрца". Асаблівае месца ў гэтай дзейнасці займала нелегальнае распаўсюджванне недаступных беларускаму чытачу навуковых і публіцыстычных матэрыялаў нацыянальнага характару: "Расейска-крыўскага (беларускага) слоўніка" В. Ластоўскага, беларускага часопіса "Крывіч"; антыкамуністычных вершаў і паэмаў вязня ГУЛАГу паэткі Ларысы Геніюш. Мудроў наведваў Л. Геніюш у яе доме ў Зэльве Гарадзенскай вобл.; у 1983 удзельнічаў у пахаванні паэткі, якое адбылося пад татальным кантролем КДБ.

Працаваў на прадпрыемствах Наваполацка, а пасля Ямала-Нянецкай аўтаномнай акругі РСФСР. Пастаянна адчуваў увагу КДБ. У 1986 супрацоўнікі КДБ падчас чарговай "прафілактычнай гутаркі" пагражалі высласць Мудрова з Ямала-Нянецкай акругі за антысавецкую дзейнасць.

У канцы 1980-х Мудроў вярнуўся ў Беларусь і цяпер жыве ў Наваполацку. Ён займае актыўную грамадскую пазіцыю: з 1990 - сябра Беларускага Народнага Фронту, удзельнічае ў акцыях дэмакратычнай апазіцыі. З 1995 - карэспандэнт "Радыё Свабода" па Полацкім рэгіёне. Вядомы таксама як аўтар некалькіх кнігаў мастацкай прозы і перакладчык з албанскай і расейскай моваў. Сябра Беларускага ПЭН-Цэнтра.

*Уладзімір Арлоў.*

## Анімацыя "Будзьма беларусамі!" працягвае перакладацца. Цяпер і па-чэшску!

Анімацыйны фільм "Будзьма беларусамі!" цяпер даступны і па-чэшску. Аўтары ўпэўненыя, што анімацыя стане добрай падтрымкай міжкультурных зносінаў паміж Беларуссю і Чэхіяй, дзе не так даўно беларусы афіцыйна атрымалі статус нацыянальнай меншасці. Паглядзець мультфільм можна на партале budzma.org. Пераклад тэксту быў зроблены Максімам Бяляўскім і адрэдагаваны Веранікай Наватнюк. Гэта ўжо пятая моўная адаптацыя мультфільма (дагэтуль пабачылі свет руская, польская, англійская і шведская версіі).

Анімацыя мае ўзнагароды фестываляў AD.NAK! Festival, Uzupis International Film Festival, One short film fest, White Square festival, Кіеўскага міжнароднага фестывалю рэкламы. Мультфільм удзельнічаў у фестывалях KROK International Animation festival, Varna International Animation festival, Balkanima International Animation festival, ANIMEST

International Animation festival, HIRO-SHIMA, Tindirindis і Kikl!, меў ратацыі ў чцвёртым туры кароткіх фільмаў тэлеканала Euro-channel, які вядзе вяшчанне па ўсім свеце. Міжнародным поспехам мультфільм абавязаны крэатыву рэкламіста Юліі Ляшкевіч, майстэрскай працы Юліі Рудзіцкай, саўндтрэку ў выкананні Аляксандра Памідорава, (аўтар - Лявон Вольскі) і зладжанай працы каманды кампаніі "Будзьма беларусамі!". Мультфільм зрабіўся сацыяльным імператывам, выклікаўшы ў большасці гледачоў пачуццё гонару за сваю краіну, паказаў агульны дасягненні, рэальных герояў гісторыі і паспрыяў разбурэнню негатыўных шаблонаў.

Грамадская культурніцкая кампанія "Будзьма беларусамі!" спрыяе пераадо-



ленню раз'яднанасці беларускага грамадства праз узмацненне нацыянальнай ідэнтычнасці. Аднайменны анімацыйны фільм быў створаны дзеля пераадолення стэрэатыпаў пра беларускую "памяркоўнасць" і меркаванне пра тое, што ў беларусаў гісторыя пачынаецца толькі з 1917 года. Больш чым за год "жыцця" фільм стаў сапраўднай візітнай карткай Беларусі ў свеце, сабраўшы агулам больш за 1 млн праглядаў на розных відэахостынгх.

*Алесь Плотка,  
PR-мэнэджар кампаніі  
"Будзьма беларусамі!"*

## 450-гадовы юбілей “Берасцейскай бібліі”

4 верасня 2013 года ў Цэнтральнай навуковай бібліятэцы імя Я. Коласа адбылася прэзентацыя выставы “450-годдзе Берасцейскай бібліі”.

Найкаштоўнейшыя старадрукаваныя кнігі захоўваюцца ў фондах Цэнтральнай навуковай бібліятэкі НАН Беларусі. Найстарэйшыя з іх “пражылі” больш за 500 гадоў, іншыя яшчэ набліжаюцца да такога паважнага ўзросту. Сярод іх - “Берасцейская біблія”, якой 4 верасня споўні-

лася 450 гадоў. Да нашага часу дайшло каля 40 асобнікаў гэтага знакамітага выдання, якія ў сілу гістарычных абставінаў захоўваюцца ў кнігасховішчах Расіі, Польшчы, Літвы, і толькі адзін - на радзіме, у Беларусі.

Выданне польскамоўнага перакладу Святога Пісання было ідэяй магната Вялікага Княства Літоўскага Мікалая Радзівіла Чорнага. На здзяйснення сваёй мэты ён не пашкадаваў грошай - 10 тысяч

дукатаў. Кніга выйшла ў свет у Берасцейскай друкарні ў 1563 годзе накладам больш за 500 асобнікаў. Пасля смерці Мікалая Радзівіла Чорнага частка кніг трапіла ў бібліятэку Віленскага евангелісцка-рэформскага сінода. Сярод іх быў і асобнік, што захоўваецца ў ЦНБ НАН Беларусі.

Наведвальнікі бібліятэкі змогуць пабачыць гэты рарытэтны асобнік, адчуць прыгажосць яго мастацкага афармлення, даведацца пра асабісты лёс кнігі. На розныя пытанні можна было атрымаць адказы айчынных навукоўцаў: Аляксандра Сцефановіча і Алены Яцны. Разам з асобнікамі “Берасцейскай бібліі” выстаўлены даследванні айчынных і замежных навукоўцаў.

На мерапрыемстве прысутнічала творчая інтэлігенцыя г. Менска (журналісты, гісторыкі і краязнаўцы.) Было вельмі цікава.

*Аляксей Шалахоўскі.*



Канвер “Белпошты” да 450-годдзя “Берасцейскай бібліі”





(Працяг. Пачатак у папярэдніх нумарах.)

Гелену Ромер-Ахянкоўскую і С. Мацкевіча падзяляла розніца поглядаў. Публіцыстка на працягу ўсяго жыцця была дэмакраткай, выказвала левыя памяркоўныя лозунгі. Галоўны рэдактар цаніў Гелену Ромер-Ахянкоўскую як здольную журналістку, прабачаў ёй левізну, меркаваў, што касерватыўныя погляды ўрэшце возьмуць верх.

"Пані Гелена Ромер-Ахянкоўская - цудоўная пісьменніца, нестар віленскай публіцыстыкі, з'яўляецца асобай выразных тэндэнцый і перакананняў", - пісаў пра яе С. Мацкевіч. У "Слове" Гелена Ромер-Ахянкоўская вяла аддзел тэатральных рэцэнзій, любіла сваю працу, шмат і плённа працавала.

Аб сваіх поглядах Гелена Ромер-Ахянкоўская пісала ва ўспамінах: "Яны мяне разглядалі як рэнегату шляхецкай сферы, бо стаяла ў дэмакратычным лагэры, а я іх - рэнегатамі народных традыцый, шляхетнасці. Абшарніцкае паходжанне стварала для мяне пэўную цяжкасць знаходзіцца ў тым асяроддзі, у якім прыбывала. "Якая з Ромераўны можа быць дэмакратка?" - гаварылі больш чырвоныя, чым дзеячы-сацыялы. Гэта мяне прыводзіла да шаленства".

Не складаліся ў яе добрыя адносіны і з супрацоўнікам газеты Чаславам Янкоўскім, які, як яна меркавала, капае ёй ямкі. Творчыя набыткі Янкоўскага былі вельмі значныя ў адкрыцці і папулярызацыі духоўных сіл "тутэйшых" людзей. Галоўны рэдактар яго высока цаніў, лічыў аўтэнтчным пісьменнікам. Гелена таксама не раз карысталася яго ўказаннямі і парадамі, але лічыла яго хітрым чалавекам, які запанаваў у "Слове", і адчувала сябе пакрыўджанай, адсутнай убок. Хаця адчувала сябе чужой сярод супрацоўнікаў газеты, але заўсёды была сама сабой, з грамадзянскай смеласцю выказвала свае перакананні. У кожным асяроддзі заўсёды захоўвала поўную свабоду і ўпэўненасць у сабе.

Апрача розніцы ў палітычных поглядах, агульным для Ромер-Ахянкоўскай і галоўнага рэдактара было тое, што працавалі ў адной газеце і належалі да "тутэйшых". Цяжка меркаваць, чаму паміж людзьмі, якія адыгрывалі важную ролю ў публіцыстычным свеце, часамі былі непаразуменні.

У 1922 годзе, каб пазбегнуць канфліктаў з галоўным рэдактарам, Ромер-Ахянкоўская паехала ў Варшаву на курсы бібліятэкараў і пазашкольнай адукацыі дзеля атрымання магчымасці працаваць ва ўніверсітэцкай бібліятэцы. Меркавала парваць супрацоўніцтва са "Словам".

Але пасля курсаў, нягледзячы на ўсе расчараванні, зноў узнавіла супрацоўніцтва са "Словам". Парваць з журналістыкай не магла, лічыла, што гэта стала прывычкай. Напісала для газеты сем арты-

## Графіня Гелена Ромер-Ахянкоўская

кулаў "Лісты з падарожжа" і зноў узначаліла аддзел тэатральных рэцэнзій. Як потым успамінала, што не пакінула працы ў газеце па дзвюх прычынах: "мела патрэбу ў грашах" і не хацела "сысці са сцэны і быць нулём". Любіла тэатр і працу рэцэнзента. Ёй імпанавала, што артысты згаджаліся з яе заўвагамі і сцвярджалі, што яна сапраўдны знаток тэатра. Хаця супрацоўнічала з газетай "Слова", але свайго меркавання і ацэнкі палітычнаму кірунку газеты не змяніла.

У 1925 годзе пакінула працу ў "Слове" і ўвайшла ў склад рэдакцыі "Віленскага кур'ера", які быў канкурэнтам "Слова" за папулярнасць сярод чытачоў. Тут яна не толькі пісала тэатральныя і літаратурныя рэцэнзіі, але ўважліва сачыла за дзейнасцю "Слова" і востра крытыкавала яго кансерватызм. Яе артыкул у "Віленскім кур'еры" (1939.18.02) "Перамагаю антыалкагольную прапаганду" выклікаў вялікі рэзананс і дыскусію ў грамадстве. Усю палеміку разам з ключным словам Гелены Ромер-Ахянкоўскай З. Грыневіч змясціў у часопісе "Цвярозасць".

Публіцыстка папракала ўсіх, хто чытаў і выпісваў "Слова", нават свайго родзіча Антона Ромера, што не выпісвае газеты, у якой яна працуе, а чытае кансерватыўную прэсу. Яна і далей востра крытыкавала "Слова" і назад не вярнулася. Як сама пісала, па дзвюх прычынах: па-першае, у "Віленскім кур'еры" займала вельмі незалежнае становішча, дзе ніхто яе не прымушаў пісаць тое, чаго не хацела пісаць, за што паважала галоўнага рэдактара К. Акуліча, а па-другое, не хацела мець нічога агульнага са сваім ідэйным праціўнікам С. Мацкевічам.

Даючы вострую характарыстыку палітычнаму кірунку "Слова", Гелена разумела і згаджалася з меркаваннем, што "Слова" было лепш рэдагаванае, было вышэйшае, багацейшае і смялейшае. А. Ромер лічыў, што "Слова" і "Віленскі кур'ер" - гэта "два грыбы ў баршчы". На яго думку, у калектыве "Слова" было больш таленавітых супрацоўнікаў і Гелена прынесла б больш карысці, супрацоўнічаючы з ім. Па запрашэнні Гулевіча В. Гелена Ромер-Ахянкоўская спрабавала свае сілы ў радыёперадачах. Напісала сцэнарыі радыёперадач "Віленская Вялікодная ютрань", "Віленская батлейка", "1863 год на Літве", "Вілія ў Наваградку ў Міцкевічу".

Шкада, што нямілая атмасфера і неспрыяльныя ўмовы працы, якія склаліся для Гелены Ромер-Ахянкоўскай у "Слове", сталі прычынай пакінуць газету. Але яе журналісцкі талент пры гэтым не пацягнуў. Яна пакінула пасля сябе цудоўныя артыкулы, "перлы рэгіянальнай літаратуры", у якіх апісаны найваж-

нейшыя эпізоды жыцця Віленшчыны. Мяркую, што багаты і разнастайны змест публіцыстычнага даробку Гелены Ромер-Ахянкоўскай яшчэ прыцягне ўвагу не аднаго даследчыка.

### "Тутэйшая"? А можа беларуская пісьменніца?

Гелена Ромер-Ахянкоўская, "настаўніца беларускай басоты", як яе называлі дарослыя прарасійскія русіфікатары і польскія нацыяналісты, марыла і траціла свае сілы і сродкі на тое, каб дачакацца такой пацехі, калі кніжкі патрапяць пад сялянскія стрэхі". Малой радзімай яе было Каралінова Пастаўскага раёна Віцебскай вобласці. Жывучы сярод простых людзей, бачыла варожэе стаўленне царскіх улад да мясцовага люду за прыналежнасць да каталіцкага веравызнання, бачыла эканамічны прыгнёт, русіфікацыю і паланізацыю. Атрымаўшы адукацыю, вывучыўшы гісторыю змагання мясцовай эліты з царызмам, у тым ліку і сваіх продкаў Ромераў і Сулістоўскіх, і ў выніку кантактаў з аднадумцамі, якія змагаліся за незалежнасць, стала прыхільніцай "краёвасці", "тутэйшасці".

Што такое "краёвасць"? Этымалогія тэрміну "краёвасць" зыходзіць ад тэрміну "Паўночна-Заходні край", якім царызм назваў захопленыя землі ў выніку падзелу РП. Карэннае насельніцтва, дваранства і інтэлігенцыя гэтых земляў менавалі проста як "Край", які поўнаасцю асацыяваўся з землямі былога Вялікага Княства Літоўскага, бо знешнія межы апошняга амаль супадалі са знешнімі межамі "Паўночна-Заходняга краю". Краёвасць выцякала з памяці карэннага насельніцтва аб былым адзінстве гэтай тэрыторыі ў часы ВКЛ і імкнення захаваць і ўмацаваць тое адзінства і надалей.

Стрыжнем краёвай ідэалогіі была ідэя палітычнай нацыі: усе карэнныя жыхары гістарычнай Літвы (Беларусі), якія ўсведамляюць сябе "грамадзянамі Краю", належаць да адзінай нацыі незалежна ад этнічнага паходжання, культурнай і рэлігійнай прыналежнасці. Краёвасць - гэта рыса свядомасці грамадзян краю, які стаў Радзімай для беларусаў, літоўцаў, палякаў, яўрэяў, татар, рускіх, а вызначальнымі нацыянальнымі рысамі лічыліся патрыятызм і любоў да краю.

**Скірмунт Раман:** "Сутнасць ідэалогіі "краёвасці" заключаецца ў тым, што ўсе, хто адчувае сябе "грамадзянамі Краю", належаць да адзінай супольнасці, незалежна ад паходжання і ўжыванай мовы (польскай, літоўскай, беларускай ці рускай)".

**Людвік Абрамовіч:** "Усе краёўцы ведаюць, адчуваюць, што тут гэта наш край, а там гэта або Расея альбо

Польшча. Усе яны мелі сваю геаграфічную салідарнасць, усе хочуць мець і любіць сваю зямлю, хаця яна бедная, неўрадлівая".

**Рудовіч С.:** "Краёвасць" узнікла на глебе рэч-наспалітаўскага патрыятызму, дзе адбывалася беларускае "культурнае назапашванне": выданне беларускіх лемантароў, з'яўленне беларускамоўных твораў Я. Чачота, Я. Баршчэўскага, А. Рыпінскага, У. Сыракомлі, В. Дуніна-Марцінкевіча".

Краёвасць шырокіх народных мас, як супраціў любой асіміляцыі, супадала з паняццем "тутэйшасць".

**Канстанцыя Скірмунт:** "Тутэйшасць - гэта сувязь з роднай зямлёю, гэта патрыятызм... Толькі асвета на роднай мове гарантуе годнае супрацьстаянне русіфікацыі мас".

**Ю. Бардах:** "У вёсцы, перш за ўсё беларускай, там, дзе сустракаліся розныя мо-

А проста я - тутэйшы чалавек.

\* \* \*  
Калі ж каго бы стрэліла спытаць:  
- Якой ты веры?  
Ужо ж бы так адсек:  
- Тутэйшай веры я, каб не салгаць,  
Бо я і сам - тутэйшы чалавек!

\* \* \*  
А як завучь край гэты родны мой -  
Забываўся ўжо праз свой прыгон і здэк,  
Мабыць забраны, ці тутэйшы ён  
Я ж сын яго - тутэйшы чалавек!

\* \* \*  
А як памру, то буду спаць, як пан,  
І сніць, што я - тутэйшы чалавек!

Паэт дбаў пра нашу незалежнасць: "Наша неза-

шом, дзе спатыкаўся з родзічамі. Карацей кажучы, гэта наваколле, дзе жылі "тутэйшыя"... Гэты тэрмін акрэслівае першапачатковую, не зусім асэнсаваную належнасць да нечага".

Гелена Ромер-Ахянкоўская таксама звярталася да праблемы "тутэйшасці". У апавяданні "Тутэйшы" паняцце "тутэйшы" аўтарка тлумачыць наступным чынам: "Азначэнне "тутэйшы" перад вайной было адзінай характарыстыкай, якой чалавек Віленшчыны ідэнтыфікаваў сябе.

- Хто ты? - пыталіся.

- Паляк?

- Не. Я з простых. Тутэйшы.

- Значыць, беларус?

- Ды не, я не рускі, а католік, я тутэйшы.

Слова гэтае ўтрымлівае ў сабе нейкае кароткае і моцнае прызнанне прыналежнасці да зямлі, краёвага, атачэння. Тутэйшы. Тут народжаны, жывучы і тут уміручы. У гэтай "старане"... Тутэйшы, урослы ў найбліжэйшае акружэнне і ваколіцу".

Трапна апісаны пісьменніцай некаторыя рысы тутэйшых. З аднаго боку быццам



### Ідэалогіі і рупліўцы краёвай ідэі

вы, веравызнанні, уплывы розных культур, "тутэйшасць" азначала форму адмовы ад пэўнага выбару, нежаданне прызнаць сваю прыналежнасць да таго або іншага этнасу. Была боязь, што такі выбар можа парушыць традыцыйныя формы сумеснага жыцця і прывесці да канфліктаў".

**Рымантас М:** "Рэгіяналізм вышэй стаіць за нацыяналізм і аб'ядноўвае, яднае супольнасць".

Такім чынам, "тутэйшасць" была рэакцыяй як супраць русіфікацыі, так і польскага нацыяналізму. Паняцце "тутэйшы", у цэлым, Я. Купала трактаваў пазітыўна.

- Хто ты гэтакі?

- Свой, тутэйшы.

- Чаго хочаш?

- Долі лепшай.

\* \* \*

Я не чыноўнік

і не граф, не князь,

Таксама - я не турак і не грэк.

І нават не паляк і не маскаль,

лежнасць соллю ў вачу для нашых суседак - Польшчы і Расіі, бо і адна, і другая хацелі б нашу незалежнасць утаніць у лыжыцы вады сваёй". (Я Купала, газета "Беларусь", 28 лістапада 1919 года, артыкул "Незалежнасць").

Калі паэт заўважыў, што не пра незалежнасць і свабоду мараць некаторыя нашчадкі колішняга магутнага Вялікага Княства Літоўскага, што горды і вольны народ ператвараецца ў прыслужнікаў-рабоў, у роспачы напісаў трагікамедыю "Тутэйшыя", у якой адлюстравана дзве плыні тутэйшых: нацыянальных здраднікаў-прыстасаванцаў і сапраўдных свядомых патрыётаў.

А.І. Мальдзіс раскрывае генезіс паняцця "тутэйшыя". "... Чалавек... найперш быў патрыётам сваёй хаты, потым - патрыётам сваёй вёскі, затым - патрыётам сваёй мясцовасці, межы якой акрэсліваліся сваім царкоўным ці некалькімі прыходамі, кірма-

крыху наіўныя, адсталыя, неадукаваныя, а з другога боку годныя здзіўлення за ўпартасць, настойлівасць, з якой яны абараняюць каштоўнасць сваёй тоеснасці: веры, роднай мовы, звычаяў, маральнасці. Падмеціла крэсавую ментальнасць. Тутэйшы чалавек стойка бароніцца ад кожнай навизны, хаця яна была б яму карыснай, бо "не прывыкшы", а пераносіць без наракання кожную надолгу, бо "прывыкшы".

Як жа выглядае ў кантэксце вышэй сказанага асоба і дзейнасць самой нашай зямлячкі Гелены Ромер-Ахянкоўскай?

Гелена Ромер-Ахянкоўская была паліглот. Для напісання навуковых прац паслугавалася французскай і нямецкай мовамі, з сялянамі размаўляла па-беларуску, з рускімі чыноўнікамі па-расейску, а, працуючы ў польскамоўным часопісе "Віленскі кур'ер", змяшчала ў ім свае допісы і творы на мове часопіса.

(Працяг у наст. нумары.)



*Іван Буднік*



A black and white photograph of a traditional wooden structure, possibly a shrine or a decorative element. It features a pointed roof with a small finial on top. The main body is a rectangular wooden panel with a dark, possibly carved or painted, design. Below the panel, there are three vertical wooden posts that converge at a horizontal base, which has a small, dark, curved object hanging from it. The entire structure is set against a plain, light background.

(Працяг у наступным  
нумары.)



*Леанід Лаўрэш*

# Сябар ТБШ Міхал Шымялевіч

**Міхал Шымялевіч** (1879?-1967, Szymielewicz Michal) - лепшы знаўца гісторыі Лідчыны XX-га ст.

Пра Міхала Іванавіча Шымялевіча вядома зусім мала. Па-беларуску, пра яго ёсць толькі артыкул Станіслава Судніка ў "Лідскім Летапісцы".

У адным са сваіх артыкулаў - "Borcie i wlosc Borciańska" - ён паведаміў, што ягоны продка, барцяк Міхал Шымялевіч жыў у вёсцы Паўлока, у яго было два сыны Марцін і Ян, які перасяліўся ў Падзітву. Міхал Марцінавіч Шымялевіч нарадзіўся ў Паўлоцы ў 1801 г., у 1822 г., ажаніўся з Мар'янай Вішнеўскай і жыў на зямлі сваёй жонкі ў Пелясе.

Міхал Шымялевіч скончыў Лідскую павятовую вучэльню. Каля 1890 г., падчас яго вучобы, у Лідскім двухкласным павятовым вучылішчы выкладалі: штатны наглядчык (дырэктар), выкладчык матэматыкі і географіі, надворны саветнік Сцяпан Сямёнавіч Свідэрскі, протаіерэй Каяловіч Іосіф Восіпавіч - настаўнік праваслаўнага веравызнання, ксёндз Іосіф Дэксніс - настаўнік каталіцкага веравызнання, настаўнік рускай мовы і гісторыі Уладзімір Паўлавіч Юзафовіч, настаўнік чыстапісання, чарчэння і малявання Мікалай Канстанцінавіч Канстанцінаў.

З памятнай кніжкі Віленскай губерні за 1901 г. бачна, што Шымялевіч працаваў у Лідскай судова-міравой акрузе, канцэлярыі з'езду міравых суддзяў памочнікам сакратара (... на пасадзе з 12 сакавіка 1898 г., каталіцкага веравызнання), у 1908 г. ён часова працуе выканаўцам абавязкаў сакратара павятовага з'езду. У гэты час чыноўнік Шымялевіч працаваў у двухпавярховым цагляным будынку на 12 вокнаў з двума гаўбцамі на другім паверсе, мезанінам з балконачыках на трэцім, ляпнымі барэльефамі пад карнізамі, які быў пабудаваны ў XIX ст. ў стара-свецкай стылі і належаў Камянецкім. Акрамя павятовага суда, павятовай паліцыі, траціра з півам Мейлаха Носелевіча Пупко, у гэтым жа будынку знаходзіўся павятовы з'езд, якім кіраваў прадвадзіцель лідскага дваранства граф Людвік Грабоўскі.

Верагодна першай надрукаванай працай Шымялевіча была кніга "Горад Ліда і Лідскі замак", надрукаваная ў 1905 г., а праз год перавададзена ў штогодніку "Віленскі календар". Гэтая праца не страціла сваёй навуковай каштоўнасці да нашага часу (напрыклад, на яе спасылалася

Алег Трусаў у кнізе "Старадаўніх муроў адраджэнне. Мінулае і сучаснасць Лідскага замка"), і сталася падмуркам лідскага краязнаўства. Колькасць выкарыстаных аўтарам матэрыялаў не можа не ўражваць. Але, можа, самае галоўнае, што ў гэтай працы таксама цытуюцца дакументы з асабістага архіву Шымялевіча, якога ўжо няма, што яшчэ больш падвышае яе каштоўнасць.

У снежні 1906 г. у Лідзе было створана сельскагаспадарчае таварыства (Koło gospodarcze), заснавальнікамі яго сталі: Міхал Шымялевіч, Адольф Сегень, Ян Грышэль, Міхал Каміц, Антон Клышэйка, Баніфацы Жак, Ігнат Кудаш, Ян Кучынскі і Юзаф Змітровіч.

У 1915 г. Шымялевіч пакінуў родны горад, стаў бежанцам. Стары лідзянін Юзаф Хруль успамінаў: "Калі Шымялевіч уцякаў ад немцаў у Першую Сусветную вайну, ён свае рэчы адвёз на захаванне ў Ёдкі, дык у яго толькі кнігі былі поўны вазі!".

У 1920-я гады Шымялевіч вярнуўся ў Ліду. У тыя ж гады ён стаў сябрам "Таварыства беларускай школы" - арганізацыі, створанай ў 1921 г. у Вільні. ТБШ імкнулася распаўсюджаць веды і дапамагаць асвеце сярод беларусаў, пашыраць беларускія школы і беларускую асвету наогул, у статуте арганізацыі было напісана: "Пашыраць і пашагаць асвеце ў беларускім нацыянальным, людскім і хрысціянскім духу".

У 1927 г. Міхал Шымялевіч як сябр ТБШ удзельнічаў у выбарах у Раду г. Ліды. На гэтых выбарах беларусы выставілі свой асобны спісак і правялі свайго кандыдата. Цікава, што ў Лідзе пад час гэтых выбараў, польская хадзюца прапанавала беларусам тры месцы, з умовай зблагавацца з імі супраць яўрэяў. Але беларусы на гэта не пагадзіліся. Беларуская газета "Наша праўда" пісала пра гэта падзею: "Услед за Вільняй і ў Лідзе зроблены першы крок да заваявання места - 17.VII адбыліся выбары ў мясцовую Раду і на сьпісу Беларусаў і тутэйшага працоўнага жыхарства праішоў у Раду адзін беларус - Сябра Нагляднае Рады Лідзкае Акр. Упр. Т-ва Бел. Школы Міхал Шымялевіч. ... Самастойнае выступленне беларусаў мае вялізарнае значэнне: 1) гэта - першая спроба ў больш шырокай меры, што паказала абуджэнне нацыянальнай сьвядомасці ў тутэйшага жыхарства; 2) беларусы усё-ж такі маюць аднаго прадстаўніка ў Радзе (сабралі

галасоў на 1,5 раднага); 3) выявіліся ўсе прадажныя і падлізніцкія элементы нашага грамадзянства, якія аканчальна скампрамітаваліся ў вачох грамадзян места Ліды. Рэзультаты выбараў наступныя: №1 (выбарчы спіс №1 - Л.Л.). Дэмакратычныя хрысціянскія мяшчане, ўрадоўцы і ўмысловыя працаўнікі (Група бурмістра Бэрмана), 3 мандаты; №2. Прафэс. Саюзы, працоўная інтэлігенцыя, дробныя дамаўласнікі і неарганіз. работ (P.P.S.), 3 манд.; Блэк Хрысці. (N.D. і Ch.D.) 6 манд.; №4. Беларусы і тутэйшае працоўнае жыхарства, 1 мандат; №5. Земляробы і дамаўласнікі - жыводы (Група заступніка бурмістра Вінукоўскага), 1 мандат; №6. Жыдоўскі нац. блэк, 9 манд.; №7. Жыдоўскі Работ. блэк, 1 манд.".

У 1930 г. Міхал Шымялевіч быў сябрам Акруговай выбарчай камісіі № 62 у Лідзе і пражываў у той час па вуліцы Калаяевай.

У 1936-39 гг. Шымялевіч быў сябрам рэдакцыйна-выдавецкага камітэта часопіса "Лідская зямля" ("Ziemia Lidzka"), дзе ён апублікаваў каля 30-ці краязнаўчых артыкулаў, яго матэрыялы друкаваліся ў кожным нумары. Гэтыя артыкулы былі розныя па тэматыцы: гістарычныя, географічныя, этнаграфічныя, усе яны грунтаваліся на велізарным фактычным матэрыяле. Наогул у "Лідскай зямлі" былі надрукаваны дзесяткі арыгінальных, цікавых артыкулаў па гісторыі Ліды і яе наваколля, па гісторыі вызвольных і палітычных рухаў, аб асабілівацях укладу мясцовага жыцця, народных звычаях, эканамічным стане і іншых пытаннях. З артыкулаў часопіса паўставала гісторыя вёсак, маёнткаў, мястэчак, культавых устаноў усіх канфесій, распаўсюджваліся пра даследаванні курганоў і іншых археалагічных і архітэктурных помнікаў, трагічныя падзеі паўстання 1863-1864 гг., ваенных дзеянняў 1918-1921 гг., асвятлялася самае шырокае кола сучасных праблем: стан сельскай гаспадаркі, эканамічнага жыцця горада, культуры. Напрыклад у артыкуле М. Шымялевіча "Горад Ліда ў 1938 годзе" прадстаўлена найпадрабязнейшая характарыстыка эканомікі, бюджэту горада і яго выкарыстання, адміністрацыйнай сістэмы, этнічнага, сацыяльнага, прафесійнальнага і канфесійнальнага складу яго жыхароў. Значэнне "Лідскай зямлі" выразіў вядомы спецыяліст па краязнаўству прафэ-



Віленская газета "Слова", 1927 г. Беларускі ліст №4.

сар Віленскага ўніверсітэта М. Ліманаўскі, які напісаў, што часопіс "спрабуе адваліць магільную пліту забыцця з Лідчыны і на свет дзённы дастаць багаці гэтай зямлі".

Каштоўную інфармацыю пра гісторыю расказаў старажыл горада Хруль Іосіф Іосіфавіч: "Я ведаю, што ён быў з Пелясы, і быў адукаваны. Прыхільна ставіўся да левых партый і таму меў праблемы з уладай. Потым ягоная дачка выйшла замуж за лідскага старога ... і тады Шымялевічу стала лягчэй жыць, аднак і перастаў быць левым. Мой трыячны брат, Адам Хруль, з ім сябраваў... Яны нярэдка ў Януша Сегеня сустракаліся, тут на Зарэччы. Шымялевіч валодаў натарыяльнай канторай ў Лідзе, кантора зарэгістравана была на ініцага чалавека, але ўсе ведалі, што кантора яго. Адам Хруль расказаў, ... што адзін раз сядзелі ..., пілі гарбату ў Януша Сегеня, сын Сегеня быў яшчэ падлеткам, і разгаварыліся пра шляху, пра гербы, сын Сегеня запытаў ў Шымялевіча: "А якога пан гербу?", стала ціха, ціха ... Шымялевіч трохі панаўчаў і кажа: "А я герба вэнджанага селядця! Пяляскі мужык!" ... Дом яго ў Лідзе да апошняга часу стаяў. Вось як надыходзілі да мосціка на Ангельса, на леваму баку, ... бокам да вуліцы, ён ужо ўрос у зямлю ...".

Дом дзе жыў Міхал Шымялевіч захаваўся да нашага часу: "На скрыжаванні вуліц Гражыны і Гарыстай стаяў дом Шымялевічаў. Дом быў драўляны, дагледжаны,

адгароджаны ад вуліцы прыгожым плотам". Цікавым было нацыянальнае самавызначэнне гісторыка. "Я ніколі не бачыла ўладальніка гэтага дома, але добра ведала яго па расказах бацькоў. Калі пана Шымялевіча пытаўся пра яго нацыянальнасць, той заўсёды адказваў, што ён "тутэйшы". Гэта быў, на нашу думку арыгінальны, але досыць поўны адказ. Ён побытаў тутэйшы, здаўна жыве ў гэтым горадзе, і яго не цікавілі нацыянальнасці іншых жыхароў".

Нейтральнае вызначэнне сваёй нацыянальнасці кажа пра адыход Шымялевіча ад палітычнай дзейнасці. Але і напрыканцы 1930-х гг. Ліда заставалася беларускім горадам. Як пісаў нейкі "Я.Н." у часопісе "Шлях Моладзі": "Беларускасць Ліды характарызаваў мне нядаўна адзін літоўскі інтэлігент, каторы жыў там нейкі час і гэтак казаў: - У Лідзе жыхары хрысціяне, пераважна работнікі, з заробкам да 200 зл. у месяц, - усе беларусы. Язык беларускі пануе ўсюды, за выняткам дзяржаўных устаноў. - Ліда, трэба ведаць, зьяўляецца вялікімі фабрычным работнікам асяродкам і заробаткі работнікаў там невялікія, як і ўсюды ў нашым краі".

У 1940 г. Міхал Шымялевіч быў вывезены ў Казахстан, ягоны дом у Лідзе быў канфіскаваны, у ім жылі настаўнікі, якія прыехалі з СССР. Важным матэрыялам, з якога можна атрымаць звесткі пра лёс Міхала Шымялевіча быў яго ліст, апублікаваны ў газеце

"Лідская зямля". 13 красавіка 1940 года быў вывезены разам з сваёй жонкай і малодшай дачкой, жонкай польскага афіцэра на ўсход, пасялілі ў Палузінскім раёне Паўночна-Казахстанскай вобласці, за 40 кіламетраў ад Петрапаўлаўска. Жыў у самаробнай мазанцы, атрымаў працу пры інжынерах, якія шукалі нафту ў стэпах Казахстана. Хадзіў з усёй партыяй па стэпах, начаваў у палатках. Адмовіўся браць савецкі пашпарт, за гэта яго пасадзілі ў вязніцу на дзесяць гадоў. У канцы сакавіка 1948 г. па амністыі разам з іншымі нездольнымі да працы вывезлі Польшчу.

У канцы жыцця жыў у Сопале, дзе і быў пахаваны.

У 1992 г. Шымялевіч быў рэабілітаваны, вось тэкст кароткай даведкі пра яго рэабілітацыю:

"Шымялевіч Міхал Іванавіч. Нардзіўся ў 1879 г., Польшча, Навагрудскае ваяводства, Ліда, паляк, адукацыя сярэдняя;

Пражываў: Паўночна-Казахстанская вобл., Бішкульскі р-н, в. Фурманаўка; Арыштаваны 20 сакавіка 1943 г. Палузінскім РА НКВС.

Прысуджаны: СК аблсуда 15 чэрвеня 1943 г., абвінавачване: 58-2 УК РСФСР.

Прысуд: 10 гадоў ППЛ.

Рэабілітаваны 23 чэрвеня 1992 г. Генпракуратурай РК. Указ Прэзідэнта СССР ад 13.08.1990.

Крыніца: Звесткі ДКНБ РК на Паўночна-Казахстанскай вобл.".

## Рэдактар Станіслаў Вацлававіч Суднік

### Рэдакцыйная калегія:

Алена Анісім, Юрась Бабіч, Марыя Баравік, Вінцук Вячорка, Юрась Каласоўскі, Юля Карчагіна, Леакадзія Мілаш, Максім Новік, Язэп Палубятка, Аляксей Пяткевіч, Уладзімір Содаль, Станіслаў Суднік, Павел Сцяцко, Алег Трусаў.

<http://nashaslova.mns.by/> <http://pawet.net/>  
<http://kamunikat.org/> <http://tbm-mova.by/>

### Аўтары цалкам адказныя за падбор і дакладнасць прыведзенай інфармацыі

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні. 231300, г. Ліда, вул. Ленінская, 23.

Газета падпісана да друку 16.09.2013 г. у 10.00. Замова № 1751. Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 2000 асобнікаў.

Падпісны індэкс: 63865.

Кошт падпіскі: 1 мес.- 5050 руб., 3 мес.- 15150 руб.

Кошт у розніцу: па дамоўленасці.

### Заснавальнік:

ТБМ імя Францішка Скарыны.

Пасведчанне аб рэгістрацыі № 908 ад 18 снежня 2009 г. выдадзена Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь.

### Адрас рэдакцыі:

231293, Лідскі р-н, в. Даліна.

### Адрас для паштовых адпраўленняў:

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

E-mail: naszaslova@tut.by